

Rivista di letteratura
comparata italiana,
bizantina e neoellenica

1/2017



Fabrizio Serra · Editore

Pisa · Roma

Direttore / Editor in chief:

GERASIMOS ZORAS

Comitato Scientifico / Editorial Board

CHRISTOS BINTOUDIS (Università di Roma "La Sapienza"), IMAN MANSUB BASIRI (Università di Tehrān), PAOLO BOSISIO (Università di Milano), RINO CAPUTO (Università di Roma "Tor Vergata"), CATERINA CARPINATO (Università di Venezia "Ca' Foscari"), CAROLINA CUPANE KISLINGER (Institut für Byzantinistik und Neogräzistik Wien), MAURIZIO DE ROSA (Atene), KONSTANTINOS A. DIMADIS (Freie Universität Berlin), MARIA DIMAKI-ZORA (Università di Atene), PIETRO FRASSICA (Princeton University), EVRIPIDIS GARANTOUDIS (Università di Atene), STEFANOS KAKLAMANIS (Università di Creta), VRASIDAS KARALIS (Sydney University), TAXIARCHIS KOLIAS (Università di Atene), ANTONIO LANZA (Università di Roma "La Sapienza" / Università dell'Aquila), CRISTIANO LUCIANI (Università di Roma "Tor Vergata"), ANDREA LUZZI (Università di Roma "La Sapienza"), GABRIELLA MACRI (Università di Salonicco), ATHANASIOS MARKOPOULOS (Università di Atene), PAOLA MARIA MINUCCI (Università di Roma "La Sapienza"), MOSCHOS MORFAKIDIS FILAKTOS (Universidad de Granada), FLORINDA NARDI (Università di Roma "Tor Vergata"), VICKY PATSIUO (Università di Atene), MARIA PERLORENTZOU (Università di Bari), FILIPPOMARIA PONTANI (Università di Venezia "Ca' Foscari"), RENZO RABBONI (Università di Udine), DAVID B. RICKS (King's College London), PANAGIOTIS ROILOS (Harvard University), SILVIA RONCHEY (Università di Roma Tre), FRANCESCA IRENE SENSINI (Université Nice Sophia Antipolis), DIMITRIOS YATROMANOLAKIS (Johns Hopkins University), KOSTAS YIAVIS (Università di Salonicco), SARAH ZAPPULLA MUSCARÀ (Università di Catania), MONICA ZECCA (Istituto Italiano di Cultura di Atene), ANNA ZIMBONE (Università di Catania), ZOSI ZOGRAFIDOU (Università di Salonicco)

Formato / Size: cm 17,5 × 24,4

Periodicità / Frequency: Annuale / Yearly

★

Abbonamento / Subscription:

Euro 40,00 (Privati Italia, cartaceo);

Euro 50,00 (*Individuals Abroad, Print*);

Euro 60,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (fino a 20 indirizzi)]

[*Institutions Abroad, Print + online by IP (till 20 addresses)*];

Euro 85,00 [Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (oltre 20 indirizzi)]

[*Institutions Abroad, Print + online by IP (more than 20 addresses)*]

★

È possibile sottoscrivere l'abbonamento alla rivista
presso il nostro sito web

www.libraweb.net

SOMMARIO

GERASIMOS ZORAS, *Premessa*

SAGGI

ELENA MAIOLINI, *Dell'abitudine e della novità. Su un precedente del capitolo LXXXIV delle Scintille di Tommaseo*

KOSTAS YIAVIS, *The Greek Erotokritos and the Italian Aretusa. Open-ended texts in Renaissance literature and Kornaros's creative conservatism*

CHRISTOS BINTOUDIS, *Leopardi nella prima metà dell'ottocento greco. Il caso di Andreas Kalvos*

IMAN MANSUB BASIRI, *L'Aristotelismo retorico. Le classificazioni e le forme della similitudine nel dolce stil novo e nella letteratura classica persiana*

GERASIMOS ZORAS, *Le Rime Improvvise di Dionisio Solomos e il Cantico dei cantici*

GILDA TENTORIO, *Malinconico fascino d'Oriente: la Grecia di Stefano Terra*

ELINA DARAKLITSA, *L'estetica del grottesco. Il teatro grottesco italiano in Grecia*

AMANDA SKAMAGKA, *Ghiannis Ritsos in Italia. Premiazioni, viaggi, ispirazioni*

ANTHI NIKA, *Alfieri e il greco*

RECENSIONI

ΜΑΡΙΑ ΣΓΟΥΡΠΙΔΟΥ, *Foscolo ο Φιλόπατρις. Απεικονίσεις, απηχήσεις, αντικατοπτρισμοί του έργου του στον ελληνικό χώρο, Αθήνα, Εκδόσεις Τρίμορφο, 2017 [ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΖΩΡΑΣ]*

Avvertenza per i collaboratori

LE radici della letteratura greca e di quella italiana sono profonde e spesso si intrecciano nell'attingere alle rispettive civiltà classiche, sulle quali poggia l'identità culturale europea. Ma anche dopo la fine dell'antichità sono stati numerosi i casi di interazioni letterarie tra le due sponde dello Ionio e dell'Adriatico, causate da vari cambiamenti geopolitici (per esempio quando intere zone d'Italia si sono trovate sotto il dominio bizantino o quando molte isole greche furono comprese nel dominio della Serenissima). L'arco tematico della «Rivista di letteratura comparata italiana, bizantina e neoellenica» intende coprire appunto questo spazio della letteratura comparata, a partire dal Medioevo in poi. Essa, inoltre, ospiterà studi che metteranno in evidenza la diffusione di queste interazioni culturali e letterarie ben oltre le due penisole vicine, come dimostra la composizione di ampio respiro del Comitato Scientifico della «Rivista».

THE roots of Greek and Italian literary traditions are deep, often parallel, and they draw on the classical cultures of Athens and Rome, as does, as a matter of fact, the entire cultural identity of Europe. Since Antiquity, as well, there have been many cases of cultural interdependence between the shores of the Ionian and Adriatic Seas sparked by geopolitical developments: for example, when parts of Italy came to be held by the Byzantine Empire, or when various Greek islands were colonised by the Most Serene Republic of Venice. «Rivista di letteratura comparata italiana, bizantina e neoellenica» will cover precisely this field in comparative literature starting from the Middle Ages to date. We shall also publish studies which highlight the spread of the influence wielded by Greek and Italian culture and literature beyond the physical space of the two peninsulas: this aim is reflected on the Journal's wide-ranging Editorial Board.

VALIDO SOLO PER L'ITALIA
POSTAGE FREE ONLY WITHIN ITALY

CEDOLA DI COMMISSIONE LIBRARIA

Francatura a carico del
destinatario da addebitarsi
sul conto di credito specia-
le n. 145/sr presso l'Ufficio
postale di Pisa succ. 8 (aut.
poste italiane - c.r.p. Pisa
C.F.O. - PROT.AA/20/AP del
20/02/2004).

Fabrizio Serra editore

Via Santa Bibbiana 28

I · 56127 Pisa (Italia)

FABRIZIO SERRA EDITORE®

PISA · ROMA

I 56123 PISA · CASELLA POSTALE N. 1 · SUCCURSALE N. 8

I 56127 PISA · VIA SANTA BIBBIANA 28

TELEFONI 050 542332 (RIC. AUT.) · TELEFAX 050 574888

E-MAIL: FSE@LIBRAWEB.NET

I 00185 ROMA · VIA CARLO EMANUELE I 48

TELEFONO 06 70493456 (RIC. AUT.) · TELEFAX 06 70476605

E-MAIL: FSE.ROMA@LIBRAWEB.NET

STAMPE

SPAZIO INDIRIZZO

Desidero sottoscrivere l'abbonamento in continuazione alla rivista annuale «Rivista di letteratura comparata italiana, bizantina e neoeellenica», attualmente al prezzo annuo di / *I would like to subscribe a standing order to the yearly journal «Rivista di letteratura comparata italiana, bizantina e neoeellenica», now at the yearly rate of*

Euro 40,00 (Privati Italia, cartaceo)

Euro 50,00 (*Individuals Abroad, Print*)

Euro 60,00 (Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (fino a 20 indirizzi) / *Institutions Abroad, Print + online by IP (till 20 addresses)*)

Euro 85,00 (Enti Italia, cartaceo + online tramite IP (oltre 20 indirizzi) / *Institutions Abroad, Print + online by IP (more than 20 addresses)*)

Pagherò contrassegno (solo per l'Italia)

Pagherò su Vs. avviso (solo per Enti)

Verso in data odierna l'importo su c.c.p. 17154550

Pagherò con la mia carta di credito:

Mastercard

Visa

American Express

Carta Si

I will pay on receiving your pro-forma invoice

Charge my credit card:

n. (no) cv2 Codice di sicurezza / *Card Security Number* scadenza (*expiry date*)

Indirizzo del titolare della carta (*Address of card holder*)

Nome e cognome:

(*First name and last name*)

Indirizzo e città:

(*Address*)

Firma:

(*Signature*)

Ente:

(*Institution*)

Partita iva:

(*VAT registration number*)

Data:

(*Date*)

Telefono:

(*Telephone*)

E-mail:

SCRIVERE IN STAMPATELLO (*PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS*)